

FERRIS MFG. CORP.
5133 Northeast Parkway, Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A.
International: +1 817-900-1301
www.polymem.com • info@polymem.com
© 2017-2021 Ferris Mfg. Corp. • ® or ™ indicate trademark



STERILE R



MD

EC REP

Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands



PolyMem® REF 5050

Do not use if pouch has been damaged or opened. Nepoužívajte, ak je vrecúško poškodené alebo otvorené.		Keep away from sunlight and heat. Udržujte mimo dosahu priameho slnečného svetla a tepla.
Store ≤30°C (86°F). Skladujte do ≤30°C (86°F).	30°C (86°F)	Not made with natural rubber latex. Vyrobené bez prírodného latexu.
		Single use. Do not re-use. Len na jedno použitie. Nepoužívajte opakovane.

EN

PolyMem MAX® Non-Adhesive Dressing

The proven multifunctional dressing.

DESCRIPTION

PolyMem polymeric membrane dressings are made of moisture-loving polyurethane matrix that contains (1) safe wound cleanser, (2) glycerin moisturizer, and (3) superabsorbents. Dressings have a thin polyurethane backing which breathes and helps keep out contamination. Dressings may be used as a primary, secondary, or combined primary and secondary dressing.

PolyMem MAX™ dressings have the same polymeric membrane as PolyMem dressings, but Max is thicker and has higher MVTR to handle more fluid.

Drug-free PolyMem dressings help to:

- effectively manage and heal wounds
- absorb fluid and provide a moist healing environment
- minimize and relieve persistent and procedural wound pain
- reduce edema, bruising, and the spread of inflammation into surrounding undamaged tissues

INDICATIONS

Over-the-counter, for management of minor wounds, such as:

- Abrasions • Lacerations • Cuts • Burns

Under the direction of a healthcare professional, for the management of serious wounds, such as most partial and full thickness wounds, including:

- Pressure ulcers (stages I-IV) • Venous stasis ulcers • Acute wounds • Leg ulcers • Donor and graft sites • Skin tears • Diabetic ulcers • Dermatologic disorders • 1st and 2nd degree burns • Surgical wounds • Vascular ulcers

PRECAUTIONS

- For external use only • PolyMem dressings are not compatible with oxidizing agents (hydrogen peroxide or hypochlorite solutions) • Prior to performing imaging procedures, determine if the dressing should be removed • Avoid contact with electrodes or conductive gels • Topical treatments are not recommended in conjunction with PolyMem dressings • Be alert for signs of infection or maceration • Do not use and discontinue use on people who show signs of sensitivity, irritation, or allergy from the dressing or its materials • Intended for one use on one person. Do not reuse. Reuse may degrade properties, spread contamination, and increase risk of infection.

PolyMem dressings may be used when signs of infection are present if proper medical treatment that addresses the cause of the infection has been implemented.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported, by the user and/or patient, to Ferris Mfg. Corp. and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Store at room temperature ≤30°C (86°F). Excursions permitted ≤55°C (131°F) but should be minimized.

Dispose as typical for biohazardous waste.

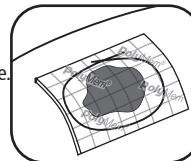
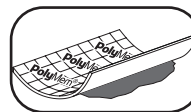
Dimensions are approximate.

EN

DIRECTIONS

Initial Application

- Prepare the wound according to protocol or as directed by a physician or other ordering clinician.
- Select a dressing with the membrane pad ¼" – 2" (0.6 – 5 cm) larger than the wound. The dressing should also cover any inflamed or damaged area surrounding the wound. Dressings may be cut.
- For dry wounds, moisten dressing slightly prior to application.
- Apply film side out (so printing is visible).
- Secure dressings, such as with tape, netting, or gauze.
- Outline the wound on top of dressing to help determine when to change.



Use

- A dramatic increase in wound fluid may be observed during the first few days due to the fluid attraction. This is not uncommon and indicates that the dressing is working.
- Keep the dressing dry and in place when bathing. Change the dressing if it gets wet.

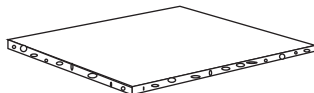
Dressing Change

- For an exuding wound, fluid will become visible through the top. Change before fluid reaches the wound margin, or when good practice dictates, or after no more than 7 days. Change immediately if fluid reaches the edge of the membrane pad.
- More frequent changes may be needed due to a compromised immune system, diabetes, infection, hypergranulation, macerated tissue, or when desiring to facilitate the removal of non-viable tissue.

- Gently remove the dressing. The PolyMem pad will generally not adhere to the wound bed, usually ensuring pain-free dressing changes. Inspect the dressing and wound to assure removal of all material.
- If coagulated blood or dried exudate has caused the dressing to adhere to skin or hair, use a small amount of saline or water to slowly gently soften and loosen. Clean the intact skin around the wound.
- Manage dressing changes according to protocol or as directed by physician or other ordering clinician. In most cases, when using PolyMem, there is no need to disturb or cleanse a wound during changes unless the wound is infected or contaminated. PolyMem is designed to continuously clean the wound and does not leave residue that needs to be removed. **Excessive cleaning may injure regenerating tissue and delay wound healing.**
- Apply a new dressing.

Observations during use or change

- During normal healing, the wound may appear to become larger during the first few dressing changes because the body is naturally removing non-viable tissue. If the wound continues to become larger, consult an expert.
- PolyMem dressings help support new blood vessel formation so it is not uncommon to see blood-stained wound fluid and dressings during changes.
- Be alert for signs and symptoms, such as, increased redness, inflammation, pain, warmth, odor, whitening, fragility, excessive tissue formation, or lack of healing. Consult a professional for problem situations, such as, infection, irritation, sensitivity, allergy, maceration, or hypergranulation.



FERRIS MFG. CORP.
5133 Northeast Parkway, Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A.
International: +1 817-900-1301
www.polymem.com • info@polymem.com
© 2017-2021 Ferris Mfg. Corp. • ® or ™ indicate trademark



STERILE R



MD

EC REP

Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands



SK

Nelepivý obväz PolyMem MAX®

Testovaný multifunkčný obväz.

POPIS

Polymerické membránové obväzy PolyMem sú vyrobené z vlhkosť pohlcujúcej polyuretánovej matice, ktorá obsahuje (1) bezpečnú čistiacu zložku na rany, (2) zvlhčujúci glycerín a (3) superabsorpčnú zložku. Obväzy majú na povrchu tenkú polyuretánovú vrstvu, ktorá dýcha a pomáha udržiavať ranu bez kontaminácie. Obväzy sa môžu používať ako primárne, sekundárne alebo kombinované primárne a sekundárne obväzy. Obväzy PolyMem MAX™ majú rovnakú polymerickú membránu ako obväzy PolyMem, ale Max je hrubší a majú vyšší MVTR faktor, ktorý pomáha pohltiť viac tekutiny.

Obväz PolyMem bez obsahu liečiva pomáha pri:

- efektívnej liečbe a hojení rán
- absorpcii tekutiny a poskytuje vlhké hojivé prostredie
- minimalizácii a úľave pretrvávajúcej a procedurálnej bolesti rany
- redukciu edémov, modrín a šírenia zápalu do okolitých nepoškodených tkanív

INDIKÁCIE

Bez lekárskeho predpisu, na liečbu menších rán, ako:

- Odreniny • Trhliny • Rezné rany
- Popáleniny

Pod vedením zdravotníckeho personálu,

na liečbu vážnejších rán, ako väčšina čiastočne hlbokých a hlbokých rán, vrátane:

- Preležaniny (stupeň I-IV) • Venózne vredy • Akútne rany • Vredy predkolenia • Miesta vpichu u darcov a pri očkovaní • Trhliny na koži • Vredy spôsobené cukrovkou • Dermatologické poruchy • Popáleniny 1. a 2. stupňa • Operačné rany • Cievne vredy

UPOZORNENIA

• Len na vonkajšie použitie • Obväzy PolyMem nie sú kompatibilné s oxidačnými činidlami (peroxid vodíka alebo roztoky chlórnanu) • Pred vykonaním zobrazovacích procedúr, zistiť, či obväz nemá byť odstránený • Vyhnite sa kontaktu s elektródami alebo vodivými gémi • Lokálna liečba sa neodporúča spolu s obväzmi PolyMem • Dávajte pozor na príznaky infekcie alebo macerácie • Nepoužívajte a prestaňte používať u pacientov, ktorí vykazujú známky citlivosti, podráždenie alebo alergiu na obväz alebo jeho zložky • Určené na jedno použitie pre jednu osobu. Nepoužívajte opakovane. Opakované použitie môže degradovať vlastnosti, šíriť kontamináciu a zvýšiť riziko infekcie

Obväzy PolyMem môžu byť použité v prípade vzniku známkov infekcie, ak bola použitá vhodná lekárska liečba, ktorá sa zameriava na príčinu infekcie.

Každá závažná nehoda, ku ktorej došlo v súvislosti s touto pomôckou, by mala byť nahlásená používateľom alebo pacientom spoločnosti Ferris Mfg. Corp. a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa užívateľ alebo pacient nachádza.

Skladujte pri izbovej teplote do ≤30°C (86°F).

Odchýlka je povolená do ≤55°C (131°F), ale by mala byť minimalizovaná.

Likvidujte ako biologicky nebezpečný odpad.

Rozmery sú približné.

PolyMem® REF 5050

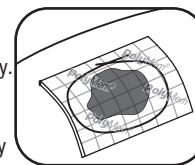
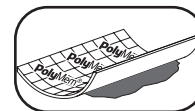
Do not use if pouch has been damaged or opened. Nepoužívajte, ak je vrecúško poškodené alebo otvorené.		Keep away from sunlight and heat. Udržujte mimo dosahu priameho slnečného svetla a tepla.	
Store ≤30°C (86°F). Skladujte do ≤30°C (86°F).	30°C (86°F)	Not made with natural rubber latex. Vyrobené bez prírodného latexu.	
		Single use. Do not re-use. Len na jedno použitie. Nepoužívajte opakovane.	

SK

POKYNY

Prvá aplikácia

1. Pripravte ranu podľa protokolu alebo podľa pokynov lekára alebo iného lekárskeho nariadenia.
2. Vyberte obväz väčší o 0,6 – 5 cm (¼" – 2") než rana. Obväz musí prekryvať celú zapálenú alebo porušenú oblasť okolo rany. Obväz je možné strihať.
3. V prípade suchých rán, obväz lokálne navlhčite pred aplikáciou.
4. Aplikujte filmom smerom von (nápis je viditeľný).
5. Obväz fixujte na ranu napríklad pomocou náplasti, sieťky alebo gázy.
6. Označte obrys rany na povrchu obväzu ako pomôcku na určenie, kedy obväz vymeniť.



Použitie

1. Značné zvýšenie sekrécie rany môžete pozorovať počas prvých dní z dôvodu vytáhovania sekréty. Toto nie je neobvyklé a znamená to, že obväz funguje.
2. Počas kúpania udržiajte obväz suchý a na mieste. Ak sa obväz namočí, vymeňte ho.

Výmena obväzu

1. V prípade presakujúcej rany, cez povrch obväzu budete vidieť rozsah pohlteného sekréty. Obväz vymeňte skôr, ako sa sekrét dostane na okraj rany alebo podľa pokynov lekára, no nie neskôr ako o 7 dní. Obväz vymeňte ihneď, ako sa sekrét dostane na okraj membránového obväzu.
2. Je možné, že bude potrebné obväz vymeniť viackrát z dôvodu oslabeného imunitného

systému, cukrovky, infekcie, hypergranulácie, macerovaného tkaniva alebo pri potrebe podporiť odstránenie odumretého tkaniva.

3. Opatrne odstráňte obväz. PolyMem sa za normálnych okolností neprilepí k rane a umožňuje bezbolestnú výmenu obväzu. Skontrolujte obväz a ranu s cieľom odstrániť všetok materiál.

4. Ak sa obväz z dôvodu koagulovanej krvi alebo uschnutého sekréty prilepil k pokožke alebo chlpu, použite malé množstvo fyziologického roztoku alebo vody a jemne zmäknite a uvoľnite obväz. Vyčistite neporušenú kožu okolo rany.

5. Snažte sa vymieňať obväz podľa protokolu alebo pokynov lekára alebo iných lekárskeho nariadení. Vo väčšine prípadov, keď používate PolyMem, nie je potrebné zasahovať do rany alebo čistiť ranu počas výmeny, ak rana nie je infikovaná alebo kontaminovaná. PolyMem je vyrobený tak, aby postupne čistil ranu a nenechal nečistoty, ktoré je potrebné odstrániť. **Nadmerné čistenie môže poškodiť nové tkanivo a oneskorí hojenie rany.**

6. Aplikujte nový obväz.

Pozorovania počas používania a výmeny

- Počas normálneho hojenia, sa môže rana zdať väčšia pri prvých výmenách obväzu, pretože telo prirodzene odstraňuje odumreté tkanivo. Ak sa rana naďalej zväčšuje, obráťte sa na odborníka.
- Obväzy PolyMem pomáhajú pri tvorbe nových krvných ciev, a preto nie je neobvyklé vidieť krv v sekréte alebo na obväze počas výmeny.
- Dávajte pozor na známky a symptómy, ako zvýšené sčervenanie, zápal, bolesť, teplo, zápach, bledosť, slabosť, nadmernú tvorbu tkaniva alebo slabé hojenie. Obráťte sa na odborníka v prípade ťažkostí, ako infekcia, podráždenie, citlivosť, alergická, macerácia alebo hypergranulácia.